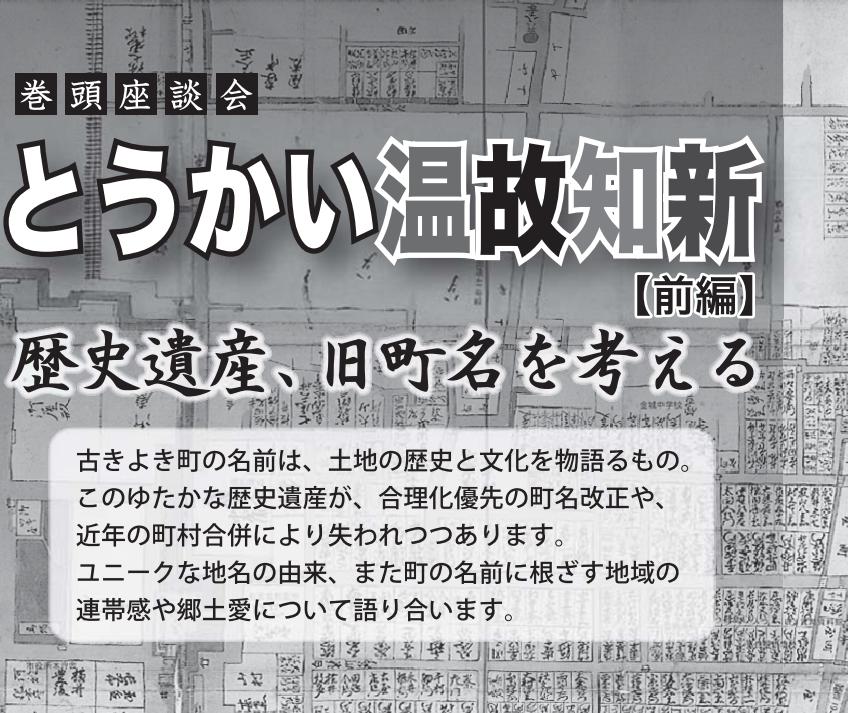


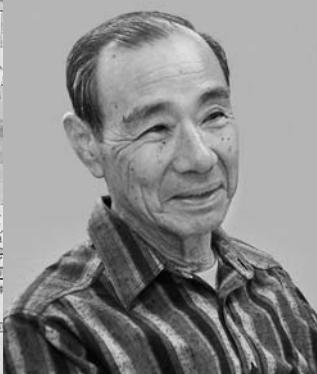
図版=北見昌朗さん提供、名古屋城下古地図



古きよき町の名前は、土地の歴史と文化を物語るもの。  
このゆたかな歴史遺産が、合理化優先の町名改正や、  
近年の町村合併により失われつつあります。  
ユニークな地名の由来、また町の名前に根ざす地域の  
連帯感や郷土愛について語り合います。



下垣真希さん  
ソプラノ歌手  
名城大学大学院・名城大学講師



西羽 晃さん  
桑名市文化財保護審議会会長



北見昌朗さん  
(株)北見式資金研究所所長  
社会保険労務士



伊藤 巧さん  
宝石・貴金属『居東屋』会長  
名古屋市中区政協力委員

伊藤巧さん  
名古屋市中区政協力委員  
1936年春日井市生まれ。中区栄1丁目(旧南園町)在住。中区の旧町名復活を目指し、活動中。日本の伝統文化を継承したいと本店4階に能舞台を設け、自らも能をたしなむ。

伊藤さんは長年、名古屋の旧町名復活をめざして取り組んでいらっしゃいますね。

伊藤 10年以上になります。  
御園町の町内会長を務めておりました平成12年に、旧町名復活の意見書をまとめました。

これを町のみなさんや区や商工会議所などにお渡しして、理解と協力を求めてきました。

名古屋の街は、1612年に初代尾張藩主の徳川義直が清洲から

## 歴史が刻み込まれる旧町名



### 宝石・貴金属『居東屋』代表取締役会長

名古屋市中区政協力委員  
1936年春日井市生まれ。中区栄1丁目(旧南園町)在住。中区の旧町名復活を目指し、活動中。日本の伝統文化を継承したいと本店4階に能舞台を設け、自らも能をたしなむ。

那古野に移り、名古屋城の城下町を開拓してできた土地です。住み慣れた清洲から未開の地に移り住んだ人たちの、まちづくりの歴史が旧町名には投影されていますよ。

それが、昭和37年に制定された『住居表示に関する法律』に基づいて、40年代はじめに新町名に変わってしまった。

私たちの先祖が何百年かけて築きあげ、書き綴ってきた歴史ある町名がなくなってしまったんです。今日は、私が店をかまえております中区栄1丁目にお集まりいただきましたが、ここはかつて御園町と言つたんですよ。

こちらが栄と聞いて「あ

※昭和37年制定「住居表示に関する法律」  
旧来の町名地番を、合理的でわかりやすい住居表示にすることを目的に制定された。



名古屋城御園門

▲伊藤巧さん提供、名古屋城「御園門」復元図。御園門に続く御園通は、多くの人々が行き来し、商業が栄えた

鯛料理・日本料理

名古屋市中区錦二丁目18番32号  
電話 (052) 211-6355

ORIGINAL HANDBAG

SASAYA

サカエチカ店 ☎971-2357

広い ゆったり ヒーリング

SUSHI AZUMA JAPAN  
サカエチカ街 ☎052-971-2126

あずま ずし ほん てん

東鮮本店

<http://www.azumazushi-honten.com>

## 春房座談会 とうかい温故知新【前編】

株北見式賃金研究所代表  
社会保険労務士  
1959年生まれ。名古屋市出身。中学時代の担任の影響で歴史好きに。「歴史に学ぶ経営をテーマにした著書多数。最新刊『愛知千年企業 江戸時代編』では災害や恐慌に打ち克つてきた名古屋商人のド根性ぶりを著す。明治編、大正編も続刊予定。



きたみまさお  
**北見昌朗さん**

れ?」と思つたんですよ。栄といつたら三越デパートのあるあたりだと思つてゐるから(笑)。  
**下垣** 私も思いました。「こんなところまで栄なの?」と。  
**伊藤** 昔は長者町、袋町、鉄砲町といつて町の姿が見えてくるような名前だったのに、栄何丁目、錦何丁目にしてしまったから、イメージしづらいでしようね。

この御園町は、名古屋城の御園門に通じる通りだつたから、そういう名前がついたんです。

北見 御園座があるからじゃないんですね(笑)。

伊藤 庶民は御園門からしか登城できなかつたので、この通りは人の往来が盛んで、だから御園座という芝居小屋ができたし、商業も発展したんです。

古い町の名前は、そういう歴史や住む人の生活感が刻まれている文化遺産ですよ。

それを変えてしまったから、町の歴史や謂れを知る人が少なくなつて、地域への愛着や誇りも失われつつあるのを感じますね。

北見 僕は本業のかたわら、地元経済史の本を何冊か書いてまして、最新刊の『愛知千年企業 江戸時代編』では、江戸時代創業の愛知県の会社をいくつか取材して、なぜ長く続いたかを探つたんです。そのために資料を読みましたが、

### 蒲焼町はどこにある?



——北見さんは、江戸時代の名古屋城下町の地図に、現在の地名を示した地図(20ページ写真)を手がけられて話題です。もともと歴史好きでいらっしゃるんですか。

北見 僕は本業のかたわら、地元経済史の本を何冊か書いてまして、最新刊の『愛知千年企業 江戸時代編』では、江戸時代創業の愛知県の会社をいくつか取材して、なぜ長く続いたかを探つたんです。そのためには資料を読みましたが、

春ひ慶の源

昭和区南分町1-28 ☎ 052-853-1841  
事務所 ☎ 052-853-4911  
月曜休、月一度(月・火)連休有

17

あんぶさんきら  
三衣羅  
創業文政元年  
やゑびえ 大口元

本店・愛知県江南市布袋町中67番地  
☎ (0587) 56-3067 ☎ 0120-00-9781  
名古屋三越店B1F/セントレア銘品館  
JR名古屋駅中央コンコース内キヨスク

東区東桜1丁目14-25 テレビア14階・15階  
**ホテルオークラ レストラン**

中国料理 桃花林  
鉄板焼 ざざんか

TEL (052) 201-3201

<http://www.hotelokuranagoya.com/>

一同　名古屋城内ですね！  
北見　そう、鷹匠はお城住まいだ  
つたんですね。  
いま、ここは城西町と言うんで  
すよ、味気ないですよね（笑）。  
それから、今の錦三丁目は蒲焼

北見　いっぱいありますよ。たと  
えば鷹匠町。場所はこの地図の、  
このあたり。

古い町名で書かれていると、恥ず  
かしながら、どのあたりのことか  
わからんないです。  
それで古地図を買い漁るように  
なって、ずいぶんお金かかりまし  
たけど（笑）。

名古屋の旧町名には、おもし  
ろいものがありますね。

古い町名で書かれていると、恥ず  
かしながら、どのあたりのことか  
わからんないです。  
それで古地図を買い漁るように  
なって、ずいぶんお金かかりまし  
たけど（笑）。

桑名市文化財保護審議会会長  
1936年神戸市生まれ。三重県桑名市  
育ち。和歌山大学卒業後桑名市に戻り、家  
業のかたわら郷土史研究を続ける。「くわな  
歴史と文学を語る会」代表幹事、「三重郷  
土会」副会長。地域文化功労者。桑名市文  
化功労者。



にし は  
**西羽 晃さん**



▲七里の渡し（三重県桑名市）  
宮宿（名古屋市熱田区）から桑名宿（桑名市）ま  
での七里は東海道における唯一の海上路。桑名宿  
側の渡船場は大いに賑わい、写真の大鳥居は「伊  
勢国一の鳥居」と称された 写真提供＝桑名市観光課



## とらかい温故知新【前編】

春風座談会



下垣真希さん

名城大学大学院講師  
ソプラノ歌手  
名城大学大学院講師  
島根県生まれ、岐阜県下呂市育ち、愛知県立芸術大学卒業後、トイツ・ケルン国立音楽大学へ。在学中よりトイツ・インターナショナルDJとして活躍。近年は命と平和の尊さを伝えるラジオ番組や講演で感動の輪を広げている。2008年、愛知県芸術文化選奨文化賞を受賞。8月6日にCD「平和をアーリース。FM愛知『下垣真希のSKリティ』(土曜日18時~18時半)」が発売される。

それからセンバ町。大阪の船場町が有名ですけど、あれは「船の場」でしょう。桑名は「船の馬」

川港ですけど、河口だから塩水なんですね。だから船頭さんたちが身体を流せるように、お風呂屋さんがあつたと。

西羽 「七里の渡し」の近くに、風呂町というのがあります。

一同 「えー！」

下垣 ぎりぎりセーフ、よかつたですね！

桑名にもユニークな町名がありますか。

西羽 「七里の渡し」の近くに、風呂町というのがあります。

一同 「えー！」

下垣 いいですねえ、町の名前に

物語があつて。

下垣 子どもたちに「昔、こういう町

だつたんだよ」って語って聞かせ

られる。大事なことですよね。

と書くんです。

桑名は東海道の宿場で、よその

宿場では馬だけ提供したんですが、

桑名は「七里の渡し」があるから、

船を出す人たちもたくさんいた。

そういう人たちが住んだ町です。

下垣 いいですねえ、町の名前に

物語があつて。

下垣 子どもたちに「昔、こういう町

だつたんだよ」って語って聞かせ

られる。大事なことですよね。

### 合理化社会が見落としたもの

下垣 最初のお話に出た、昭和40年代はじめの町名改正は何のために行われたんですね。

伊藤 合理化ですよ。行政からすると、何丁目何番地としたほうが何かと便利なんでしょう。

下垣 合理化のわりには整理されてしませんよね。

「栄1丁目の何番地」と言われても、それがどこか、ぱっとわかるでしょ。

私はドイツの大学で勉強しましたが、あちらは「アーヘナー通り何番」という具合に、通りの名前で統一して、番号でピシッと並んでるんですね。

だから誰も道に迷わない、合理的な表示なんです。



榮勝川店  
大治店  
山手通店  
日進通店  
尾店

猫洞店  
東陽町店  
名東店

女の演出 最新ファッションジュエリー  
宝石の中日 牧野

名古屋市中区栄4-1-1中日ビル2F  
TEL 264-4807

創業文政年間  
菜めし  
田 楽  
きく家

豊橋市新本町40番地 ☎(0532)52-5473  
営業時間・午前11時~午後8時  
定休日・毎週水曜日

<http://www3.ocn.ne.jp/~kikusou/>

名古屋の新町名は継ぎはぎ的で、本当の意味での合理化になつてませんよね。

**伊藤** 新町名は通りを境に区分したので、おしゃるようになつてぎはぎになつてしまつたんですね。

—平成の町村合併でも、新しい地名がたくさんできましたね。

**西羽** 情緒も歴史観もない地名が多いですね、北名古屋市とか西東京市とか。

**伊藤** 無味乾燥なね。

**西羽** 地名には謂れが必要あるんでね、それが忘れられてしまつているのが残念でならない。

**伊藤** たとえば「流」とか「崩」という地名、桑名にもまだ小字で残つています。

こういう土地は過去に災害が起きたところなんですよ。

「流」というのは洪水で流れたことがある、「崩」では山崩れがあつたとかね。

それが伝わっていれば、災害のときにも「ここは昔、被災していながら気をつけないと」と意識できるでしょう。

そういう意味でも昔ながらの地名は残したいですね。



▲北見昌朗さんが発行した名古屋城下の古地図。江戸時代の地図に現在の地名を示している。東日本大震災のチャリティーに1,000円募金すると入手できる。  
問三洋堂書店新開橋店☎052・871・3934

**下垣** 災害もご不幸も、新町名では他人事になつてしまふんですよ。「長者町で火事だ!」と言われれば「近いぞ!応援に行かないかん」となりますけどね。

新町名では、それがわからないから人間愛が薄れてきた。これでは街の安心・安全は守れませんよ。

**伊藤** 災害もご不幸も、新町名でにやるとしたらどこですか。

「伊藤さん、やはり街が碁盤割になつてゐる、御園、名城、大須、栄のあたり。昔からの人が多くて、旧町名復活に理解があるんです。『伊藤さん、署名集めるなら、鉛筆みがいて待つとるよ』という人がたくさんいるから(笑)。碁盤割というのは、じつは攻めやすい構造なんですよ。

### 唯一無二を手彫りで

創業80余年の匠の技

印鑑 清光堂

名古屋市中区錦三丁目21-18  
TEL 951-3771 FAX 951-8636

寿司(しゃぶしゃぶ・ステーキ・せいろ会席)・ふぐ料理・飛驒牛

# まるさん

〒473-0912 愛知県豊田市広田町谷口72番地  
TEL.(0565)52-0400  
営業時間/AM11:00~PM12:00 PM5:00~PM9:00  
定休日 /水曜日

<http://www.ganet.jp/marusan/>

創業六百七十余年

株式会社 まるや八丁味噌

元祖  
坐禅味噌  
〒444-0923 岡崎市八帖町往還通52  
TEL (0564) 22-0222 (代表)  
FAX (0564) 23-0172

## 春虎座談会 とうかい温故知新【前編】



▲北見昌朗さんが手がけた古地図に見入るみなさん

(宝石・貴金属の「居東屋」(名古屋市  
中区栄1丁目)旧南園町/御園座  
前)4階能舞台「聚光殿」にて

北見 昭和40年代の町名改正の前にも、明治、大正で名前が変わったところもありますね。いつの町名に戻そうとお考えですか。

伊藤 やはり、いちばん身近のは昭和40年代の町名改正の前。あれより前の名前だと、住んでる人たちもわからなくなるから。

戦後、名古屋が焼け野原になつて、みんなが隣の町に負けんようなど復興にエネルギーを注いだ、あの当時の町名を尊重しないと。意識が一新すると思います。

下垣 すごい！革新的な街だったんだですね。

伊藤 そうなんです。旧町名とともに、そういう歴史も伝えたい。金の鯱よりも大事なことですから（笑）。

北見 昭和40年代の町名改正の前にも、明治、大正で名前が変わったところもありますね。いつの町名に戻そうとお考えですか。

伊藤 やはり、いちばん身近のは昭和40年代の町名改正の前。あれより前の名前だと、住んでる人たちもわからなくなるから。

戦後、名古屋が焼け野原になつて、みんなが隣の町に負けんようなど復興にエネルギーを注いだ、あの当時の町名を尊重しないと。意識が一新すると思います。

北見 復活すれば、郷土に対する意識が一新すると思いますね。名古屋の歴史に疎い名古屋人、多いですよ（笑）。よく知つてるのは三英傑くらいじゃないですか、学校でも教えないし。

伊藤 その理由の一つが、古い町名を変えてしまったことだと思います。鉄砲町、伝馬町と言われたら、う、おもしろそうだな」と思うけど、今の丸の中なんて単なる記号じゃないですか。

北見 「なんで、こんな名前なんだろ？」内、本丸の中という意味ですよ。名古屋はお堀の外なのに、あんな名前をつけてね。

伊藤 旧町名をご存じの世代が元気なうちに復活させないと、永久に戻りませんよ。

下垣 名古屋市民全体に訴えかけてもピンと来ない人も多いと思うので、古い町名を持つてる地域の人たちと連携をとつて実現させたいですよ。

次号「後編」では旧町名復活に向けの方策を探ります。

中世ヨーロッパ天井画  
能舞台・聚光殿のひびき

天然宝石  
ハンドバッグ  
特選小もの

〒460-0008 名古屋市中区栄1-11-4 (御園座前)  
TEL 052-221-1037 FAX 052-204-1122

<http://www.nagoya-itoya.com>

PUBLIC HOUSE  
**英吉利西屋**

名古屋市中区栄1-5-8藤田ビルB1F  
(地下鉄伏見駅6番出口)  
TEL(052)221-1738 日・祝休